

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON  
SÉANCE ORDINAIRE DU 12 MARS 2018  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON  
REGULAR SITTING OF MARCH 12, 2018**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la  
Municipalité du Canton de Harrington tenue le 12 mars  
2018 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the  
Municipality of the Township of Harrington held at  
2811, Route 327 in Harrington, on March 12, 2018 at  
7:00 p.m.

**SONT PRÉSENTS:**

**ARE PRESENT:**

Le Maire  
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers  
The Councillors

Chantal Scapino  
Peter Burkhardt  
Sarah Lacasse Dwyer  
Gabrielle Parr  
Richard Francoeur  
Gerry Clark

**EST ÉGALEMENT PRÉSENT**

**IS ALSO PRESENT**

Le Directeur général et  
secrétaire-trésorier  
Director General and Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance  
ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que  
l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting  
open at 7:00 p.m. and he adds that the taping of the  
sitting is currently taking place.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR  
ADOPTION OF THE AGENDA**

2018-03-R056

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Peter  
Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal  
Scapino et résolu que l'ordre du jour de la séance  
ordinaire du conseil du 12 mars 2018, soit et est  
adopté.

**IT IS** moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by  
Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the  
agenda of the regular council sitting of March 12,  
2018.

***ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS***

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux  
citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present  
at the sitting.

#### **4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT**

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de février 2018.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of February 2018.

#### **5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES**

##### **5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 12 FÉVRIER 2018**

##### **APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON FEBRUARY 12TH, 2018**

2018-03-R057

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 12 février 2018 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on February 12th, 2018 as written.

##### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

##### **5.2 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 21 FÉVRIER 2018**

##### **APPROVAL OF THE MINUTES OF THE SPECIAL COUNCIL SITTING HELD ON FEBRUARY 21ST, 2018**

2018-03-R058

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil tenue le 21 février 2018 soit et est approuvé tel que rédigé.

**IT IS** moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved to approve the minutes of the special council sitting held on February 21st, 2018 as written.

##### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

#### **6.0 SECURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY**

##### **6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2018**

##### **DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2018**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de février 2018 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of February 2018 is deposited to council.

#### **7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2018**

**TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION  
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF  
FEBRUARY 2018**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de février 2018.

Mr Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of February 2018.

**8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION**

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER  
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT**

Le rapport financier pour le mois de février 2018 est déposé au conseil.

The financial report for the month of February 2018 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES  
DIRECTEURS DE SERVICES**

**REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT  
DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de février 2018, pour la somme de 5 411.76 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 33 142.18 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of February 2018, for the sum of \$ 5 411.76 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 33 142.18, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES  
PAYÉS POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2018**

**APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR  
THE MONTH OF FEBRUARY 2018**

2018-03-R059

**IL EST** proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de février 2018 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

**IT IS** moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of February 2018 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis mars 2018)  
Bills paid (Cheques issued March 2018)**

---

180076	14/02/2018	Meridian Onecap	1063.06	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
180077	14/02/2018	Info Page	223.74	(02-320-00-331)
180078	14/02/2018	Services de Cartes Desjardins	691.34	(02-130-00-529, 02-110-00-341, 02-130-00-670, 02-130-00-670)
180079	14/02/2018	Marc Beaulieu	93.25	(02-110-00-310, 02-130-00-331)
180080	14/02/2018	La Capitale	4215.68	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280,

180081	14/02/2018	Hydro-Québec	9815.92	02-610-00-280, 02-110-00-270) (02-340-00-681, 02-320-00-681, 02-330-00-681, 02-130-00-681)
180082	28/02/2018	Municipalité de Boileau	8587.02	(02-330-01-443)
180083	28/02/2018	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
180084	28/02/2018	Entreprises F. Carl Séguin	39126.00	(02-330-01-443)
180085	19/02/2018	Revenu Québec	485.87	(02-130-00-200)
180086	27/02/2018	CARRA	287.24	(02-190-00-992)
180087	27/02/2018	ADMQ	602.47	(02-130-00-454)
180088	27/02/2018	Hydro-Québec	4084.61	(02-701-00-681)
180089	27/02/2018	Bell Canada	294.32	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
180090	27/02/2018	Bell Mobilité	161.88	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
180091	27/02/2018	Neil Swail	22.72	(02-320-00-310, 02-330-00-640, 02-320-00-640)
180092	27/02/2018	Harrington Golden Age Club	2500.00	(02-701-00-494)
180093	28/02/2018	Jean-Pierre Provost	49.74	(02-610-00-310, 02-610-00-670)
180094	28/02/2018	L'Ass. des Pro.ch. Mesanges	1350.00	(02-190-00-992)
180095	28/02/2018	Danny Wylie	76.97	(02-320-00-999)
180096	28/02/2018	Hydro-Québec	150.65	(02-220-00-331)
180097	28/02/2018	FTQ	846.16	(55-138-50-000)
180098	28/02/2018	Desjardins Sécurité Financière	4885.22	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
180099	28/02/2018	L'Association Lac-Bleu	1109.12	(02-190-00-992)
180100	28/02/2018	Association Res. Lac-Fawn	1500.00	(02-190-00-992)
180101	28/02/2018	CUPE Local 4852	470.25	(55-138-60-000)
180102	28/02/2018	L'Assoc. Res. Lac-McDonald	1271.68	(02-190-00-992)

·SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS FÉVRIER 2018)  
SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED FEBRUARY 2018)

Salaires pour les employés (salary of employees)	25878.34
Salaires pour les élus (salary of elect members)	4580.59
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	259.25
Receveur Général du Canada	4744.32
Ministère du Revenu du Québec	11812.52
CSST	1046.54

·COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE MARS 2018)  
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID MARCH 2018)

180103	13/03/2018	9289-1662 Québec Inc.	5493.90	(02-451-11-525)
180104	13/03/2018	Waste Management	1827.27	(02-451-10-446)
180105	13/03/2018	9172-6976 Québec Inc.	1080.57	(02-451-11-525, 02-320-00-640, 02-330-00-640)
180106	13/03/2018	Les Avocats Le Corre & Ass.	1217.19	(02-130-00-412)
180107	13/03/2018	Urbacom Consultants	1596.94	(02-610-00-410)
180108	13/03/2018	Nortrax Québec Inc.	18842.84	(02-320-00-516, 02-330-00-516, 02-320-03-525, 02-330-03-525)
180109	13/03/2018	Traiteur Alain Cousineau	120.72	(02-110-00-310)
180110	13/03/2018	GDLC Excavation Inc.	1786.71	(02-330-00-516)
180111	13/03/2018	Prévost, Fortin, avocats	1017.53	(02-610-00-411)
180112	13/03/2018	Avantage Plomberie	1622.71	(02-701-00-522, 02-110-00-721)
180113	13/03/2018	Fédération Québécoise Mun.	105.75	(02-130-00-322)
180114	13/03/2018	MRC d'Argenteuil	1234.03	(02-130-00-670)
180115	13/03/2018	M. Maurice Entrepreneur Elect.	4050.29	(22-110-00-721, 02-220-00-522, 02-130-00-529)
180116	13/03/2018	Inspection Mécanique Laurentide	771.21	(02-220-00-459)
180117	13/03/2018	Isabelle Desy	110.00	(02-702-50-447)
180118	13/03/2018	6943195 Canada Inc.	735.86	(02-130-00-527)
180119	13/03/2018	Fonds Information Foncière	44.00	(02-150-00-439)
180120	13/03/2018	Les Machineries Saint-Jovite	130.10	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
180121	13/03/2018	Juteau Ruel Inc.	2289.22	(02-130-01-510)
180122	13/03/2018	SAAQ	10183.76	(02-220-00-459, 02-330-00-459, 02-320-00-459, 02-451-00-459, 02-610-00-459)
180123	13/03/2018	Centre Rénovation Pine Hill	168.99	(02-320-00-522, 02-701-00-522, 02-330-00-622)
180124	13/03/2018	Services d'Entretien St-Jovite	724.12	(02-320-09-525, 02-330-09-525)
180125	13/03/2018	Tricentris Centre de Tri	1887.66	(02-451-20-999)
180126	13/03/2018	Les Éditions Yvon Blais	351.75	(02-130-00-494)
180127	13/03/2018	Canadian Tire	172.26	(02-130-00-529, 02-330-00-622, 02-130-00-660, 02-320-00-640, 02-330-00-640)
180128	13/03/2018	FQM	86.23	(02-130-00-412)
180129	13/03/2018	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
180130	13/03/2018	Laboratoire Notreau	147.62	(02-130-00-529)
180131	13/03/2018	Matériaux McLaughlin	1425.82	(02-701-00-522, 02-320-00-999)
180132	13/03/2018	Portes de Garage Mont-Tremblant	275.94	(02-220-00-522)
180133	13/03/2018	Magasin Général Lost River	66.72	(02-130-00-660, 02-451-20-999)

180134	13/03/2018	Receveur Général du Canada	557.00	(02-220-00-331)
180135	13/03/2018	Auto Parts	1173.34	(02-220-00-525, 02-330-04-525, 02-330-08-525, 02-330-09-525, 02-220-00-631, 02-330-11-525, 02-330-00-640, 02-320-00-640, 02-320-03-525, 02-330-03-525. 02-320-08-525)
180136	13/03/2018	Gary Cantin	676.31	(02-320-07-525, 02-220-07-525)
180137	13/03/2018	Location Madden Rental	236.84	(02-220-00-643, 02-320-00-640, 02-330-00-640)
180138	13/03/2018	Service Hydraulique D'Argent.	269.53	(02-320-03-525, 02-330-03-525, 02-320-00-640, 02-330-00-640)
180139	13/03/2018	Buroplus Lachute	249.23	(02-130-00-670)
180140	13/03/2018	Service de Recyclage Sterling	2367.27	(02-452-10-446)
180141	13/03/2018	Gariépy Bussière C.A.	850.82	(02-130-00-419)
180142	13/03/2018	9244-1369 Québec Inc.	1609.65	(02-330-00-516)
180143	13/03/2018	D&D Création	63.23	(22-110-00-721)
180144	13/03/2018	LBEL Inc.	202.92	(02-130-00-510)
180145	13/03/2018	Imprimerie Vanjess Printing	114.98	(02-130-00-670)
180146	13/03/2018	Ace, Accent Controles Élect.	1178.49	(02-220-07-526, 02-320-07-526)
180147	13/03/2018	Energies Sonic RN S.E.C.	4996.64	(02-190-00-631)

206884.39

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 PROGRAMMATION ADDITIONNELLE DE TRAVAUX DANS LE  
CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE  
LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC 2014-2018**

**ADDITIONAL WORK SCHEDULE FOR THE 2014-2018 GAS TAX  
AND CONTRIBUTION OF QUEBEC PROGRAM**

2018-03-R060

**ATTENDU QUE** la municipalité a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018;

**WHEREAS** the municipality has read the guide regarding the terms and methods of payment for the government contributions under the 2014 to 2018 gas tax and contribution of Quebec (TECQ) program;

**ATTENDU QUE** la municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

**WHEREAS** the municipality must follow the terms of the guide that apply to the municipality in order to receive the government funding confirmed in the letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

**ATTENDU** la disponibilité du montant résiduel de 116 968 \$;

**WHEREAS** the availability of the remaining amount of \$ 116,968;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, et résolu que

- la municipalité s'engage à respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle;
- la municipalité s'engage à être la seule responsable et à dégager le Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toute sorte ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2014-2018;
- la municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de la programmation de travaux jointe à la présente et de tous les autres documents exigés par le Ministère, en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;
- la municipalité s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixé à 28 \$ par habitant par année, soit un total de 140 \$ par habitant pour l'ensemble des cinq années du programme;
- la municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution, soit :

Pour l'année 2018 :

**CHEMIN MASKINONGÉ**

- Travaux de revêtement de la chaussée, pour un montant de 116 968 \$.

**THEREFORE,** it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by councillor Gabrielle Parr, and carried that

- the Municipality agrees to comply with the terms of this guide that apply to it;
- the municipality agrees to be solely responsible and to discharge Canada and Quebec as well as their ministers, officers, employees and agents from any liability for claims, demands, losses, damages and costs of any kind with an injury to person, the death of the latter, damage to

property or loss of property due to a willful or negligent act resulting directly or indirectly from investments made through the financial assistance obtained under the 2014-2018 TECQ program;

- the municipality approves the content of the work schedule annexed to the present resolution and allows its distribution as well as the distribution of all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed in the letter sent by Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy ;
- the municipality is committed to achieving the minimum capital municipal infrastructure set at \$ 28 per capita per year, a total of \$ 140 per capita for all five years of the program;
- the municipality agrees to inform the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy of any and all amendments to the work schedule approved by this resolution;

For 2018 :

**MASKINONGÉ ROAD**

- works of pavement coating, for an amount of 116,968 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.5 RAPPORT DE DÉPENSES DANS LE CADRE DU PROGRAMME  
D'AIDE À L'ENTRETIEN DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL POUR  
L'ANNÉE 2017**

**EXPENDITURE REPORT UNDER THE ASSISTANCE PROGRAM FOR  
THE MAINTENANCE OF THE LOCAL ROAD NETWORK FOR THE  
YEAR 2017**

2018-03-R061

**ATTENDU QUE** le ministère des Transports a versé une compensation de 227 076 \$ pour l'entretien du réseau routier local pour l'année 2017.

**WHEREAS** the Ministry of Transport has paid a compensation of \$ 227,076 for the maintenance of the local road network for the year 2017;

**ATTENDU QUE** les compensations distribuées à la municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité;

**WHEREAS** the compensation distributed to the municipality is for the regular preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as bridge elements located on these roads under the municipality's responsibility;

**ATTENDU QUE** la présente résolution est accompagnée de l'Annexe A identifiant les interventions réalisées par la municipalité sur les routes susmentionnées;

**WHEREAS** the present resolution is accompanied by Appendix A identifying the interventions made by the municipality on the above roads;

**EN CONSÉQUENCE**, sur une proposition de Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, et unanimement résolu que la municipalité du Canton de Harrington informe le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports de l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité, conformément aux objectifs du Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local.

**THEREFORE**, on the proposal of Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, it is unanimously resolved and agreed that the Municipality of Township of Harrington informs the Ministry of Transport, Sustainable durability and Electrification of transport, of the use of the compensation for the regular and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well bridge elements located on these roads under the municipality's responsibility, in accordance with the objectives of the Programme of assistance to the maintenance of the local road network.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT  
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 ADOPTION DU DEUXIÈME PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 192-09-2017 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 192-2012 TEL QU'AMENDÉ, AFIN DE MODIFIER DES DISPOSITIONS RELATIVES À L'AUTORISATION D'USAGES ACCESSOIRES À L'HABITATION ET D'INTÉGRER CERTAINES DISPOSITONS RELATIVES AUX TYPES D'HÉBERGEMENT AUTORISÉS AU SEIN DE CERTAINES ZONES**

**ADOPTION OF SECOND DRAFT BY-LAW 192-09-2017 HAVING FOR OBJECT TO MODIFY ZONING BY-LAW NUMBER 192-2012, AS AMENDED, TO AMEND PROVISIONS RELATING TO THE AUTHORIZATION OF ACCESSORIES USAGES AND TO INCLUDE CERTAIN PROVISIONS REGARDING THE TYPES OF ACCOMMODATION AUTHORIZED WITHIN CERTAIN AREAS**

Aux fins de la présente, les Conseillers déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture.

For the purpose of this the Councillors declare having read the present By-law and waive the right for its reading.

2018-03-R062

**ATTENDU** que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté le règlement de zonage numéro 192-2012 pour l'ensemble de son territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington adopted Zoning By-law number 192-2012 for all of its territory;

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire modifier son règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé, afin de modifier des dispositions relatives à l'autorisation d'usages accessoires à l'habitation et d'intégrer certaines dispositions relatives aux types d'hébergement autorisés au sein de certaines zones;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to modify the Zoning By-law number 192-2012 to amended, relating to the authorization of home accessories and to include certain provisions regarding the types of accommodation authorized within certain areas;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion a été donné à la séance du 2 octobre 2017 par Madame la Conseillère Gabrielle Parr;

**WHEREAS** a notice of motion was given at the sitting held on October 2, 2017 by Councillor Gabrielle Parr;

**CONSIDÉRANT QU'**une assemblée de consultation publique a été tenue le 3 mars 2018;

**WHEREAS** a public consultation meeting was held on March 3, 2018;

**CONSIDÉRANT** les avis émis par le service d'urbanisme du la MRC d'Argenteuil;

**WHEREAS** the opinions issued by the planning department of the Argenteuil RCM;

**CONSIDÉRANT QU'**un second projet de règlement a été préparé;

**WHEREAS** a second draft By-law has been prepared;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité d'adopter le second projet de règlement numéro 192-09-2017, ayant pour objet d'amender le règlement de zonage numéro 192-2012 tel qu'amendé, afin de modifier des dispositions relatives à l'autorisation d'usages accessoires à l'habitation et d'intégrer certaines dispositions relatives aux types d'hébergement autorisés au sein de certaines zones;

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved to adopt the second draft By-law number 192-09-2017, having for object to modify Zoning By-law number 192-2012 as amended, relating to the authorization of accessories usages and to include certain provisions regarding the types of accommodation authorized within certain areas;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.2 DEMANDE DE MODIFICATION AU SCHEMA D'AMENAGEMENT ET  
DE DEVELOPPEMENT REVISÉ DE LA MRC D'ARGENTEUIL  
REQUEST FOR REVISED LAYOUT AND DEVELOPMENT PLAN OF  
THE ARGENTEUIL RCM**

2018-03-R063

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité du Canton de Harrington a présenté, lors d'une réunion en date du 7 avril 2017, auprès des représentants de la MRC d'Argenteuil, une proposition à l'effet que certains secteurs (identifiés alors comme des secteurs de restriction) du territoire de Harrington pourraient permettre la construction de rues privées et ce, selon certaines conditions particulières, à savoir :

- Largeur minimale des terrains : 50 mètres;
- Superficie minimale des terrains : 40 000 m<sup>2</sup> (4 hectares);

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington presented, at a meeting dated April 7, 2017, to representatives of the MRC d'Argenteuil, a proposal to the effect that certain sectors (identified then as sectors of restriction) of the Harrington area could allow the construction of private streets under certain special conditions, namely:

- Minimum width of the lots: 50 meters;
- Minimum area of the lot: 40,000 m<sup>2</sup> (4 hectares);

**CONSIDÉRANT QUE** selon l'avis de la Municipalité du Canton de Harrington, cette proposition semblait être reçue, de façon préliminaire, positivement par les représentants de la MRC et du MAMOT, mais qu'étant donné l'état de l'avancement des travaux reliés au projet de règlement 68-17-17 en cours, il était préférable de ne intégrer celle-ci pour des raisons de délais;

**WHEREAS**, in the opinion of the Municipality of the Township of Harrington, this proposal seemed to be positively received by the representatives of the MRC and MAMOT, but that, given the progress of the related work, the current draft by-law 68-17-17, it was better not to integrate it for reasons of delay;

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC d'Argenteuil a approuvé un deuxième projet de règlement numéro 68-17-17, le 14 juin 2017, modifiant le schéma d'aménagement en lien avec l'orientation gouvernementale numéro 10;

**WHEREAS** the Argenteuil RCM approved a second draft by-law number 68-17-17, on June 14, 2017, amending the development plan in relation to government orientation number 10;

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC d'Argenteuil a soumis au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire le règlement numéro 68-17-17, le 19 juin 2017, pour approbation;

**WHEREAS** the Argenteuil RCM submitted to the Minister of Municipal Affairs, By-Law number 68-17-17, on June 19, 2017, for approval;

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC d'Argenteuil a obtenu l'approbation du Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire concernant le règlement numéro 68-17-17, lequel dit règlement est entré en vigueur le 8 août 2017;

**WHEREAS** the MRC d'Argenteuil has obtained the approval of the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy regarding by-law number 68-17-17, which said by-law came into force on August 8, 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC d'Argenteuil compte soumettre prochainement plusieurs amendements sur divers aspects modifiant le schéma d'aménagement et de développement révisé;

**WHEREAS** the MRC d'Argenteuil plans to submit several amendments in the near future on various aspects modifying the revised development and development plan;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire réactiver ladite proposition émise le 7 avril 2017, estimant que cette dernière constitue une demande légitime et représentative de la réalité du territoire de villégiature qu'est Harrington;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to reactivate the said proposal issued April 7, 2017, believing that the latter constitutes a legitimate request and representative of the reality of the resort area that is Harrington;

**CONSIDÉRANT QUE** la proposition émise le 7 avril 2017 par la Municipalité du Canton de Harrington fait déjà partie intégrante du schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC de la Rivière-du-Nord;

**WHEREAS** the proposal issued on April 7, 2017 by the Municipality of the Township of Harrington is already an integral part of the revised development and development plan of the Rivière-du-Nord RCM;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

**QUE** le Conseil de la Municipalité du Canton de Harrington demande auprès de la MRC d'Argenteuil une proposition, telle que déjà proposée en date du 7 avril 2017, à l'effet que certains secteurs (identifiés alors comme des secteurs de restriction) du territoire de Harrington pourraient permettre la construction de rues privées et ce, selon certaines conditions particulières, à savoir :

- Largeur minimale des terrains : 50 mètres;
- Superficie minimale des terrains : 40 000 m<sup>2</sup> (4 hectares);

**QU'**une copie de la présente résolution soit acheminée à Monsieur Yves St-Denis, député d'Argenteuil, et à Madame Christine St-Pierre, ministre responsable de la région des Laurentides.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

**THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington request from the MRC d'Argenteuil a proposal, as already proposed on April 7, 2017, to the effect that certain sectors (identified then as sectors Restriction) could allow the construction of private streets, subject to specific conditions, namely:

- Minimum width of the lot: 50 meters;
- Minimum area of the lot: 40,000 m<sup>2</sup> (4 hectares);

**THAT** copy of the present resolution is sent to Mr. Yves St-Denis, MNA of Argenteuil, and to Mrs. Christine St-Pierre, minister responsible for the Laurentian region.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.3 SUIVI DE LA QUALITÉ DE L'EAU DE LA RIVIÈRE ROUGE  
MONITORING THE QUALITY OF THE RED RIVER WATER**

2018-03-R064

**CONSIDÉRANT que** les résultats d'analyse d'eau de la Rivière Rouge aux limites des municipalités de Harrington et de Grenville sur la Rouge (station BQMA 4020308) ont parfois démontré des niveaux de coliforme fécaux élevé;

**WHEREAS** that the Rivière Rouge water test results at the limits of the Harrington and Grenville-sur-la-Rouge municipalities (BQMA station 4020308) have sometimes demonstrated high levels of fecal coliforms;

**CONSIDÉRANT que** les stations de Huberdeau (BQMA 4010003) et de Grenville-sur-la-Rouge (BQMA 4030001) sont éloignées d'une vingtaine de kilomètres, et qu'une dégradation de la qualité de l'eau est observée de l'amont vers l'aval sur ce cours d'eau;

**WHEREAS** the Huberdeau (BQMA 4010003) and Grenville-sur-la-Rouge (BQMA 4030001) stations are apart by twenty kilometers, and that a deterioration in water quality is observed from the upstream towards the downstream on this watercourse;

**CONSIDÉRANT que** les municipalités de Harrington et de Grenville-sur-la-Rouge désirent identifier les sources de contamination;

**WHEREAS** the municipalities of Harrington and Grenville-sur-la-Rouge wish to identify the sources of contamination;

**CONSIDÉRANT que** les résultats de la Station BQMA 4020308 en permanence seraient un outil de travail essentiel pour les deux municipalités dans leurs démarches;

**WHEREAS** that constant results of Station BQMA 4020308 would be an essential working tool for both municipalities in their efforts;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le Conseil de la Municipalité du Canton de Harrington :

**DEMANDE AU MDDELCC** d'ajouter en permanence la station d'échantillonnage BQMA 4020308 au programme de suivi provincial Réseau-rivières;

**DEMANDE** l'appui de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge dans ses démarches;

**DEMANDE** l'appui de la MRC d'Argenteuil;

**FERA ACHEMINER** une copie de la présente résolution à Yves St-Denis, député d'Argenteuil, et à Mme Christine St-Pierre, ministre responsable de la région des Laurentides.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the municipal council of the Township of Harrington:

**REQUESTS** the MDDELCC to permanently add the BQMA 4020308 sampling station to the Provincial Network-Rivers Monitoring Program;

**REQUESTS** the support of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge in its actions;

**REQUESTS** the support of the Argenteuil RCM;

**WILL HAVE A COPY OF THE PRESENT RESOLUTION** sent to Mr. Yves St-Denis MNA of Argenteuil, and to Mrs. Christine St-Pierre, minister responsible for the Laurentian region.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

## **10.0 LOISIRS ET CULTURE**

### **10.1 S/O**

## **11.0 ADMINISTRATION**

### **11.1 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES EU ÉGARD AUX TRAVAUX DE RÉFECTION ET DE RECONSTRUCTION DU CHEMIN MASKINONGÉ PRÉVUS DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS REGARDING THE REHABILITATION AND RECONSTRUCTION WORK OF MASKINONGÉ ROAD IN THE PROGRAM OF THE GAS TAX AND THE CONTRIBUTION FROM QUEBEC**

2018-03-R065

**ATTENDU** que la municipalité du Canton de Harrington désire procéder à un appel d'offres afin de procéder à des travaux de réfection et de reconstruction du chemin Maskinongé prévus

dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with a call for tenders in order to proceed with the rehabilitation and reconstruction work of Maskinongé Road, under the program of the gas tax and the contribution from Quebec;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil mandate le directeur général à procéder aux appels d'offres pour des travaux de réfection et de reconstruction du chemin Maskinogé, selon les plans et devis déposés par la firme MIRTEC, prévus dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec.

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved that the council appoints the Director General to proceed with a call for tenders for the rehabilitation and reconstruction work of Maskinongé Road, according to plans and specifications filed by the firm MIRTEC, under the program of the gas tax and the contribution from Quebec.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 PARTICIPATION AU CONGRÈS FQM 2018 - NOMINATION  
D'UN CONSEILLER  
NOMINATION OF A COUNCILLOR TO PARTICIPATE IN THE  
2018 FQM CONVENTION**

2018-03-R066

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité du Canton de Harrington est membre de la *Fédération Québécoise des Municipalités* (FQM);

**WHEREAS** the municipality of the Township of Harrington is a member of the *Fédération Québécoise des Municipalités* (FQM);

**CONSIDÉRANT QU'**à chaque année, la FQM tient un congrès pour ses membres avec une programmation comprenant des ateliers sur des sujets touchant les responsabilités des élus ainsi que les responsabilités des fonctionnaires municipaux;

**WHEREAS** each year the FQM holds a convention for its members with workshops on subjects pertaining to municipal responsibilities of both elected officials and civil servants;

**CONSIDÉRANT QUE** pour l'édition 2018, un montant fut réservé au budget de la municipalité pour permettre au maire et à un conseiller de participer au congrès annuel de la FQM;

**WHEREAS** for the 2018 edition of the convention, an amount for the mayor and a councillor was budgeted for the purpose of participating in the FQM annual convention;

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs conseillers ont démontré un intérêt à participer au congrès;

**WHEREAS** several councillors have expressed the desire to attend the convention;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu de nommer Monsieur le Conseiller Gerry Clark pour participer au Congrès 2018 de la FQM avec le maire.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to nominate Councillor Gerry Clark, to participate in the 2018 FQM convention with the Mayor.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 PARTICIPATION AU CONGRÈS UMQ 2018 - NOMINATION  
D'UN CONSEILLER  
NOMINATION OF A COUNCILLOR TO PARTICIPATE IN THE  
2010 UMQ CONVENTION**

2018-03-R067

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité du Canton de Harrington est membre de la *Fédération Québécoise des Municipalités (UMQ)*;

**WHEREAS** the municipality of the Township of Harrington is a member of the *Fédération Québécoise des Municipalités (UMQ)*;

**CONSIDÉRANT QU'**à chaque année, l'UMQ tient un congrès pour ses membres avec une programmation comprenant des ateliers sur des sujets touchant les responsabilités des élus ainsi que les responsabilités des fonctionnaires municipaux;

**WHEREAS** each year the UMQ holds a convention for its members with workshops on subjects pertaining to municipal responsibilities of both elected officials and civil servants;

**CONSIDÉRANT QUE** pour l'édition 2018, un montant fut réservé au budget de la municipalité pour permettre à un représentant de participer au congrès annuel de l'UMQ;

**WHEREAS** for the 2018 edition of the convention, an amount was budgeted to allow a representative to attend the UMQ annual convention;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu de nommer le maire Jacques Parent pour participer au Congrès 2018 de l'UMQ.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to nominate Jacques Parent Mayor, to participate in the 2018 UMQ convention.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 AUTORISATION D'AFFICHAGE POUR DES OFFRES D'EMPLOI  
D'ÉTÉ  
PUBLICATION AUTORIZATION FOR SUMMER JOB OFFERS**

**IL EST** proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité de faire publier les offres pour les emplois d'été suivants, pour étudiants, dans le portail Québec municipal et dans le journal *Le Régional* :

- Préposé(e) à la prévention et sécurité incendie
- Stagiaire, environnement et salubrité
- Préposé(e) aménagement, horticulture et travaux publics.

**IT IS** proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved to publish the offers for the following summer jobs, for students, on the *Québec municipal* website and in the newspaper *Le Régional*:

- Fire prevention attendant
- Trainee, environment and health
- Landscaping attendant, Horticulture and Public Works.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.5 AUTORISATION DE SIGNATURES POUR SERVICES BANCAIRES  
DE LA BANQUE ROYAL DU CANADA (RBC)  
AUTHORIZATION OF SIGNATURES FOR BANKING SERVICES  
OF THE ROYAL BANK OF CANADA (RBC)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a adopté le règlement numéro RE-272-2-2017, modifiant le règlement numéro RE-272-1-2017, relatif au projet de réfection des routes et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington adopted By-Law number RE-272-2-2017, modifying By-Law number RE-272-1-2017, relating to the road rehabilitation project and decreeing a loan to defray the cost;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a adopté le règlement numéro RE-278-1-2017, relatif au projet de mise à niveau du chemin du Lac-des-Esclaves et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington adopted By-Law number RE-272-2-2017, modifying By-Law number RE-272-1-2017, relating to the project of upgrading Lac-des-Esclaves Road and decreeing a loan to defray the cost;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington a demandé des soumissions publiques pour le financement d'une somme de 1 450 000\$, relativement aux règlements RE-272-2-2017 et RE-278-1-2017;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington requested public bids for the funding of \$ 1,450,000 concerning By-Laws RE-272-2-2017 and RE-278-1-2017;

**CONSIDÉRANT QUE** l'offre de la Banque Royale du Canada est la plus avantageuse;

**WHEREAS** Royal Bank of Canada's offer is the most advantageous;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que la Municipalité du Canton de Harrington:

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved that the Municipality of the Township of Harrington:

**QUE** Banque Royale du Canada est par les présentes nommée la banque de la Municipalité du Canton de Harrington;

**THAT** Royal Bank of Canada is appointed bank for the Municipality of the Township of Harrington;

**QUE** Monsieur Jacques Parent, maire et Monsieur Marc Beaulieu, directeur général et secrétaire-trésorier, conjointement, ont l'autorisation d'agir au nom de la Municipalité du Canton de Harrington, de temps à autre, pour:

**THAT** Mr. Jacques Parent, Mayor and Mr. Marc Beaulieu, Director General and Secretary-Treasurer, jointly, are authorized on behalf of the Municipality of the Township of Harrington, from time to time:

retirer des fonds ou ordonner que des fonds soient virés des comptes de la Municipalité par quelque moyen que ce soit, notamment en établissant, tirant, acceptant, endossant ou signant des chèques, des billets à ordre, des lettres de change, des ordres de paiement d'espèces ou d'autres effets ou en donnant d'autres instructions;

to withdraw or order transfers of funds from the Municipality's accounts by any means including the making, drawing, accepting, endorsing or signing of cheques, promissory notes, bills of exchange, other orders, for the payment of money or other instruments or the giving of other instructions;

signer toute convention ou autre document ou instrument établi avec Banque Royale ou en faveur de celle-ci, y compris des conventions et contrats relatifs aux produits et aux services fournis à la Municipalité par Banque Royale; et

to sign any agreements or other documents or instruments with or in favour of Royal Bank, including agreements and contracts relating to products or services provided by Royal Bank to the Municipality; and

poser, ou autoriser une ou plusieurs personnes à poser, l'un ou l'autre des actes suivants :

to do, or to authorize any person or persons to do, any one or more of the following:

recevoir de Banque Royale toutes espèces ou tout titre, instrument ou autre bien de la Municipalité, détenus par Banque Royale, en garde ou à titre de garantie, ou donner des directives à Banque Royale pour la remise ou le transfert de telles espèces, de tels titres, de tels instruments ou de tels autres biens à toute personne désignée dans de telles directives;

to receive from Royal Bank any cash or any securities, instruments or other property of the Municipality held by Royal Bank, whether for safekeeping or as security, or to give instructions to Royal Bank for the delivery of other transfer of any such cash, securities, instruments or other property to any person named in those instructions;

déposer, négocier ou transférer à Banque Royale, au crédit de la Municipalité, des espèces ou tout titre, instrument ou autre bien et, à ces fins, les endosser au nom de la Municipalité (au moyen d'un timbre en caoutchouc ou autrement), ou de tout autre nom sous lequel la Municipalité exerce ses activités;

to deposit with or negotiate or transfer to Royal Bank, for the credit of the Municipality, cash or any security, instrument or other property, and for those purposes to endorse (by rubber stamp or otherwise) the name of the Municipality, or any other name under which the Municipality carries on business, on any security or instrument;

donner instruction à Banque Royale, par quelque moyen que ce soit, de débiter les comptes de tiers pour dépôt au compte de la Municipalité; et

to instruct Royal Bank, by any means, to debit the accounts of third parties for deposit to the credit of the Municipality; and

recevoir des relevés, des instruments et d'autres effets (y compris des chèques payés) et des documents afférents aux comptes du client à Banque Royale ou à tout service de Banque Royale, et régler et approuver les comptes du client à Banque Royale.

to receive statements, instruments and other items (including paid cheques) and documents relating to the Municipality's accounts with or any service of Royal Bank, and to settle and certify the Municipality accounts with Royal Bank.

**QUE** les instruments, instructions, conventions (notamment des contrats pour les produits ou services fournis par Banque Royale) et documents établis, tirés, acceptés, endossés ou signés (sous le sceau de la compagnie ou autrement) comme il est prévu dans la présente résolution et remis à Banque Royale par toute personne, aient plein effet et obligent la Municipalité; Banque Royale est, par les présentes, autorisée à agir sur la foi de ces documents et effets et à y donner suite.

**THAT** all instruments, instructions, agreements (including contracts relating to products or services provided by Royal Bank) and documents

made, drawn, accepted, endorses or signed (under the corporate seal or otherwise) as provided in the Resolution and delivered to Royal Bank by any person, shall be valid and binding on the Municipality, and Royal Bank is hereby authorized to act on them and effect to them.

**QUE** la Banque Royale recevra:

**THAT** the Royal Bank be furnished with:

une copie de la présente résolution; et

a copy of this Resolution; and

une liste approuvée des personnes autorisées par la présente résolution à agir au nom de la Municipalité, ainsi qu'un avis écrit de toute modification apportée de temps à autre à cette liste ainsi que des spécimens de leur signature; ces documents doivent être certifiés par

Monsieur Jacques Parent, Maire et  
Monsieur Marc Beaulieu, Directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité du Canton de Harrington et

Une liste de toutes les autorisations accordées en vertu du paragraphe 2c) de la présente résolution.

a list of the names of the persons authorized by this Resolution to act on behalf of the Municipality, and with written notice of any changes which may take place in such list from time to time, and with specimens of the signature of all such persons; each certified by

Mr Jacques Parent, Mayor and  
Mr Marc Beaulieu, Director General and Secretary-Treasurer of the Municipality of the Township of Harrington and

In writing, any authorization made under paragraph 2c) of this Resolution.

**QUE** Tout document fourni à Banque Royale conformément à l'article 5 de la présente résolution aura force obligatoire pour la Municipalité, jusqu'à ce qu'un nouveau document abrogeant ou remplaçant le précédent soit reçu et dûment autorisé par écrit par la succursale ou agence de Banque Royale où la Municipalité détient un compte.

**THAT** any document furnished to Royal Bank as provided for in paragraph 4 of this Resolution shall be binding upon the Municipality until a new document repealing or replacing the previous one has been received and duly acknowledged in writing by the branch or agency of Royal Bank where the Customer has its account.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
ADOPTED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.6 APPUI À LA MAISON DE LA FAMILLE AU COEUR DES  
GÉNÉRATIONS D'ARGENTEUIL, CONCERNANT LA  
DEMANDE AU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC (MINISTÈRE**

DE LA FAMILLE) D'ASSURER UN SOUTIEN FINANCIER RÉCURRENT

SUPPORT FOR THE MAISON DE LA FAMILLE, AU COEUR DES GÉNÉRATIONS D'ARGENTEUIL, CONCERNING THE DEMAND TO THE GOVERNMENT OF QUÉBEC (MINISTRY OF THE FAMILY) TO PROVIDE RECURRENT FINANCIAL SUPPORT

2018-03-R070

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil de la MRC d'Argenteuil a adopté lors de sa séance ordinaire tenue le 18 janvier 2017, la résolution numéro 17-01-033 afin d'appuyer la *Maison de la famille, Au cœur des générations d'Argenteuil* dans ses démarches visant à obtenir un soutien financier récurrent auprès du ministère de la Famille pour la mise en œuvre de sa mission;

**WHEREAS** the council of the Argenteuil RCM adopted at its regular meeting held January 18, 2017, the resolution number 17-01-033 to support the *Maison de la famille, Au cœur des générations d'Argenteuil* in its steps to obtain recurrent financial support from the Ministry of the Family for the implementation of its mission;

**CONSIDÉRANT QUE** la *Maison de la famille, Au cœur des générations d'Argenteuil* offre des services essentiels aux familles d'Argenteuil, notamment en matière de développement de l'enfant en bas âge (0-5 ans), par divers ateliers de stimulation motrice et intellectuelle;

**WHEREAS** the *Maison de la famille, Au cœur des générations d'Argenteuil*, offers essential services to Argenteuil families, particularly in the development of infants (0-5 years), through various motor stimulation workshops and intellectual;

**CONSIDÉRANT QUE** la *Maison de la famille, Au cœur des générations d'Argenteuil* est le seul organisme d'Argenteuil à offrir ce genre de services;

**WHEREAS** the *Maison de la famille, Au cœur des générations d'Argenteuil*, is the only organization in Argenteuil that offers this type of services;

**CONSIDÉRANT QU'**à la suite d'un travail colossal de concertation régionale échelonné sur plus de 2 ans, le conseil de la MRC d'Argenteuil a adopté, lors de sa séance ordinaire tenue le 8 juin 2016, la résolution numéro 16-06-262 afin d'adopter sa Politique de la famille et son plan d'action régional, lesquels reconnaissent l'apport essentiel des organismes communautaires qui oeuvrent auprès des familles (Axe d'intervention 4: Santé et soutien communautaire, objectif B);

**WHEREAS** following a colossal process of regional consultation over two years, the Argenteuil RCM Council adopted, at its regular meeting held on June 8, 2016, resolution

number 16-06- 262 to adopt its Family Policy and Regional Action Plan, which recognize the vital contribution of community-based organizations working with families (Action Line 4: Health and Community Support, Objective B);

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC d'Argenteuil ainsi que la Ville de Lachute soutiennent financièrement la *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil* dans la réalisation de sa mission, notamment en assumant la totalité des frais liés au loyer de cet organisme sans but lucratif;

**WHEREAS** Argenteuil RCM as well as the City of Lachute financially support the *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil* in the accomplishment of its mission, including assuming all the costs related to the rent of this organization without not for profit organization;

**CONSIDÉRANT QU'**en plus d'assumer 50 % des frais de loyer, la MRC d'Argenteuil a offert en 2017 un soutien de 5 000 \$ et accordera la même somme à la *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil* pour 2018, par le biais du Fonds de développement des territoires;

**WHEREAS** in addition to assuming 50% of the rent, the Argenteuil RCM offered in 2017 a support of \$ 5,000 and will grant the same amount to the *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil*, for 2018, through the Territorial Development Fund;

**CONSIDÉRANT QUE** selon plusieurs indicateurs produits par le gouvernement du Québec, ses ministères et agences, le territoire de la MRC d'Argenteuil enregistre, avec celui de la MRC Antoine-Labelle, les plus hauts taux de défavorisation de la région des Laurentides;

**WHEREAS** according to several indicators produced by the Government of Quebec, its departments and agencies, the territory of the Argenteuil RCM, with that of the Antoine-Labelle RCM, records the highest rates of disadvantage in the Laurentides region;

**CONSIDÉRANT QUE** s'appuyant notamment sur les indices de défavorisation produits par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport pour l'année scolaire 2016-2017, pour les écoles primaires et secondaires du Québec, force est de constater que sur les neuf (9) écoles primaires d'Argenteuil, une (1) école présente un indice de défavorisation de 7, quatre (4) écoles ont un indice de 8, deux (2) écoles sont à 9 et deux (2) écoles à 10, soit l'indice le plus défavorable;

**WHEREAS** based in particular on the deprivation indexes produced by the Ministère de l'Éducation, Loisir et Sport for the 2016-2017 school year, for elementary and secondary schools in Quebec, it must be noted that nine (9) elementary schools in Argenteuil, one (1) school has a deprivation index of 7, four (4)

schools have an index of 8, two (2) schools are at 9 and two (2) schools at 10 , the most unfavorable index;

**CONSIDÉRANT QUE** la seule école secondaire francophone d'Argenteuil, la polyvalente Lavigne, présente un indice de défavorisation de 9, soit l'indice le plus élevé (de loin) des écoles secondaires de la Commission scolaire de la Rivière-du-Nord;

**WHEREAS** the only Francophone high school in Argenteuil, the polyvalente Lavigne, has a deprivation index of 9, which is the highest index (by far) of the secondary schools of the Commission scolaire de la Rivière-du-Nord;

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC d'Argenteuil reconnaît l'expertise, les compétences et le leadership de la *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil*, notamment pour l'apport essentiel qu'elle fournit auprès des familles défavorisées d'Argenteuil;

**WHEREAS** the Argenteuil RCM recognizes the expertise, skills and leadership of *the Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil*, in particular for the essential contribution it provides to disadvantaged families in Argenteuil;

**CONSIDÉRANT QUE** la *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil* ne peut maintenir ni son dynamisme ni la cohérence de ses actions sans un financement stable et récurrent;

**WHEREAS** *the Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil*, can not maintain its dynamism or the coherence of its actions without stable and recurring funding;

**CONSIDÉRANT QUE** la *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil* est en démarche depuis plusieurs années auprès du ministère de la Famille afin d'avoir accès au Programme de soutien financier à l'action communautaire auprès des familles et ainsi assurer sa pérennité et son développement;

**WHEREAS** *the Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil*, has been working for several years with the Ministère de la Famille to gain access to the Community Support Program for Family Action and thus ensure its longevity and its development;

**CONSIDÉRANT QU'**à l'heure actuelle, la *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil* ne reçoit aucun financement récurrent, contrairement à plusieurs maisons de la famille qui oeuvrent ailleurs au Québec, souvent dans des milieux beaucoup plus favorisés qu'Argenteuil;

**WHEREAS** at the moment, *the Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil*, does not receive any recurring funding, unlike many

family houses that work elsewhere in Quebec, often in much more privileged environments than Argenteuil;

**CONSIDÉRANT QUE** dans la région des Laurentides, seule la MRC d'Argenteuil n'a pas de Maison de la famille sur son territoire soutenue par le ministère de la Famille;

**WHEREAS** in the Laurentides region, only the Argenteuil RCM does not have a Family House on its territory supported by the Ministère de la Famille;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a actuellement 260 organismes communautaires familles soutenus financièrement à l'échelle du Québec;

**WHEREAS** there are currently 260 community-based family organizations supported financially throughout Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** la *Maison de la Famille Au coeur des générations d'Argenteuil*, offre des services aux citoyens d'Argenteuil depuis 2009, a été légalement constituée en 2012 et fonctionne depuis ce temps par le soutien financier et technique des partenaires du milieu, qui reconnaissent tous l'apport essentiel de l'organisme auprès des familles d'Argenteuil;

**WHEREAS** the *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil*, has been providing services to the citizens of Argenteuil since 2009, was legally constituted in 2012 and has been operating since that time through financial and technical support from local partners, who recognize all the essential contribution of the organization to the families of Argenteuil;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité ce qui suit:

**QUE** le conseil de la Municipalité du Canton d'Harrington appuie la *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil* dans ses démarches légitimes auprès du ministère de la Famille afin de pouvoir bénéficier, sans autre délai supplémentaire, au Programme de soutien financier à l'action communautaire et ainsi poursuivre sa mission essentielle et assurer sa pérennité et son plein développement pour le bénéfice des familles actuelles et futures d'Argenteuil;

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved:

**THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington support the *Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil*, in its legitimate steps with the Ministry of the Family to be able to benefit,

without further delay, the Program of financial support to community action and thus pursue its essential mission and ensure its sustainability and its full development for the benefit of current and future Argenteuil families;

**QU'**une copie de la présente résolution soit acheminée à :

**THAT** copy of the present resolution is sent to:

Monsieur Luc Fortin, ministre de la Famille  
Madame Christine St-Pierre, ministre responsable de la région des Laurentides  
Monsieur Yves St-Denis, député d'Argenteuil  
Monsieur Bruno Laroche, président, Conseil des préfets et des élus de la région des Laurentides  
Madame Nathalie Gareau, coordonnatrice, Maison de la famille, Au coeur des générations d'Argenteuil

Et aux neuf (9) municipalités locales de la MRC d'Argenteuil.

And to the nine (9) local municipalities of the Argenteuil RCM.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 PARTICIPATION À LA FORMATION SUR LE RQF/A, UN LEADER PRÊT À PASSER À L'ACTION OFFERTE PAR LE CARREFOUR ACTION MUNICIPALE ET FAMILLE  
PARTICIPATION TO THE TRAINING SESSION ON RQF/A, UN LEADER PRÊT À PASSER À L'ACTION OFFERED BY CARREFOUR ACTION MUNICIPALE ET FAMILLE**

2018-03-R071

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu unanimement que le conseil autorise Monsieur Richard Francoeur, Conseiller, à participer à la formation offerte gratuitement par le *Carrefour action municipale et famille*, laquelle sera tenue le 21 mars 2018 à Mont-Tremblant, et autorise le remboursement les frais de déplacement.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved that the council authorize Mr. Richard Francoeur, Councillor, to participate to the free training session of *Carrefour action municipale et famille*, which will take place on March 21, 2018, in Mont-Tremblant, and authorize the travel expenses reimbursement.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.8 ACHAT DE BUREAUX DE TRAVAIL POUR LES BUREAUX ADMINISTRATIFS DE LA MUNICIPALITÉ  
PURCHASE OF FURNITURE FOR THE ADMINISTRATIVE OFFICES OF THE MUNICIPALITY**

2018-03-R072

**CONSIDÉRANT QUE** depuis le déménagement dans les nouveaux locaux administratifs, la municipalité

s'est satisfaite des bureaux de travail qu'elle possédait déjà;

**WHEREAS** since the move to the new administrative offices, the Municipality has been satisfied with the work offices it already owned;

**CONSIDÉRANT** le besoin d'avoir des bureaux de travail adéquats, des surfaces d'ouvrage plus grandes et des classeurs adaptés;

**WHEREAS** the need for adequate work desks, larger work surfaces and suitable file cabinets;

**CONSIDÉRANT** la nécessité d'acquérir une poste de travail additionnel;

**WHEREAS** the need to acquire an additional workstation;

**CONSIDÉRANT QU'**un montant de 10 000 \$ avait été prévu au budget 2018;

**WHEREAS** an amount of \$ 10,000 had been provided for that in the 2018 budget;

**CONSIDÉRANT** les recherches effectuées auprès de trois fournisseurs;

**WHEREAS** an amount research conducted with three suppliers;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité de procéder à l'acquisition des bureaux de travail auprès de la compagnie *Le Mémo*, au prix de 6 548.35 \$, taxes incluses.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved to acquire the workstation from the company *Le Mémo*, at a price of \$ 6,548.35, taxes included.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 DEMANDE DE SUBVENTION POUR LA CONSTRUCTION D'UN PAVILLON DE PARC AU PARC MADELEINE MARQUIS DANS LE CADRE DU FONDS AGRIESPRIT DE FINANCEMENT AGRICOLE CANADA  
GRANT APPLICATION CONCERNING THE CONSTRUCTION OF A PARK PAVILION AT THE MADELEINE MARQUIS PARK UNDER THE FONDS AGRIESPRIT DE FINANCEMENT AGRICOLE CANADA**

2018-03-R073

**CONSIDÉRANT QUE** Financement agricole Canada offre des subventions dans le cadre du Fonds AgriEsprit ;

**WHEREAS** Financement agricole Canada offers grants under the Fonds AgriEsprit;

**CONSIDÉRANT QUE** le Programme Fonds AgriEsprit vise, entre autres, à permettre la réalisation de projets de construction ou rénovation de bâtiments servant à améliorer la vie de la

collectivité et s'applique aux municipalités de moins de 150 000 habitants ;

**WHEREAS** AgriSpirit Fund Program aims, among other things, to allow construction projects or renovation of buildings to improve the life of the community and applies to municipalities with less than 150 000 inhabitants;

**CONSIDÉRANT** que la Municipalité du Canton de Harrington, désire offrir à ces citoyens, un endroit sécuritaire afin de pourvoir aux besoins essentiels en tout temps;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington, wants to provide these citizens with a safe place to provide basic necessities at all times;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire construire un pavillon de Parc au parc Madeleine Marquis;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to build a park pavilion at Madeleine Marquis Park;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington prévoit déjà investir la somme de 75 000 \$ pour la construction de ce pavillon, dont un montant de 35 000 \$ provenant du Fond de développement du territoire;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington is already planning to invest \$ 75,000 for the construction of this pavilion, including \$ 35,000 from the Fond de développement du territoire;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité

- de faire parvenir une demande de subvention à Financement agricole Canada, au montant de 25,000 \$, dans le cadre du Programme Fonds AgriEsprit, pour la construction d'un pavillon de Parc au parc Madeleine Marquis;
- d'autoriser le maire, Monsieur Jacques Parent et le directeur général et secrétaire-trésorier Monsieur Marc Beaulieu, à signer pour et au nom de la Municipalité, les documents afférents.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved

- to send a grant request to Financement agricole Canada, in the amount of 25,000 \$, under the *Programme Fonds AgriEsprit*, for the construction of a park pavilion at Madeleine Marquis Park;
- to authorize the Mayor, Mr. Jacques Parent and the director general and secretary-treasurer

Mr. Marc Beaulieu, to sign for and in the name of the Municipality, the necessary documents.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.10 AIDE FINANCIÈRE À L'ASSOCIATION PROTECTRICE DE LA PÊCHE DES CANTONS DE HARRINGTON ET GRENVILLE POUR L'ENSEMENCEMENT DES LACS SOUS LA GESTION DE L'ASSOCIATION  
FINANCIAL ASSISTANCE TO THE « ASSOCIATION PROTECTRICE DE LA PÊCHE DES CANTONS DE HARRINGTON ET GRENVILLE » FOR FISH STOCKING IN LAKES MANAGED BY THE ASSOCIATION**

2018-03-R074

**CONSIDÉRANT QUE** l'Association protectrice de la pêche des cantons de Harrington et Grenville ensemece des lacs localisés sur les terres de la Couronne;

**WHEREAS** the Association protectrice de la pêche des cantons de Harrington et Grenville stocks lakes located on Crown land;

**CONSIDÉRANT QUE** la pêche à la truite constitue une activité récréative populaire;

**WHEREAS** trout fishing is a popular recreational activity;

**CONSIDÉRANT QUE** ces lacs sont ouverts au public;

**WHEREAS** these lakes are open to the public;

**CONSIDÉRANT QUE** l'Association entretient les sentiers pour se rendre à ces lacs;

**WHEREAS** the Association maintains the trails to get to those lakes;

**CONSIDÉRANT QUE** l'Association ensemece ces lacs à truites à tous les ans;

**WHEREAS** the Association stocks the lakes with trout every year;

**EN CONSÉQUENCE** il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, et résolu que le Conseil octroie un montant de 500.00 \$ pour l'année 2018 à l'Association protectrice de la pêche des cantons de Harrington et Grenville, relativement à l'ensemencement des lacs sous la gestion de l'association, et autorise le paiement de la somme totale de cette aide financière.

**THEREFORE** it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, and resolved that an amount of \$ 500.00 for the year 2018 be awarded to the Association protectrice de la pêche des cantons de Harrington et Grenville, regarding the stocking of lakes under the management of the association, and authorize the payment of the total sum for this financial assistance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS**

**CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 LOISIRS LAURENTIDES - SOUTIEN POUR LES JEUX DU QUÉBEC, ÉTÉ 2018  
LOISIRS LAURENTIDES - SUPPORT FOR LES JEUX DU QUÉBEC, SUMMER 2018**

2018-03-R075

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de soutien a été reçue de Loisirs Laurentides, dans le cadre des finales provinciales des Jeux du Québec de Thetford - été 2018 ;

**WHEREAS** a support request has been received from Loisirs Laurentides, in regard of the provincial finals of the summer 2018 Jeux du Québec of Thetford;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité du Canton de Harrington désire offrir un support financier de même que le prêt de ses locaux, si nécessaire ;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington wishes to offer financial support as well as the loan of its premises, if necessary;

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu

- d'autoriser une contribution financière au montant de 100 \$ à Loisirs Laurentides, dans le cadre des finales provinciales des Jeux du Québec de Thetford - été 2018, de même que le paiement de ladite contribution;
- d'autoriser, au besoin, le prêt des locaux municipaux aux organisations sportives qui souhaiteraient organiser une finale régionale des Jeux du Québec sur le territoire de la municipalité.

**THEREFORE,** it is moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved

- to authorize a financial contribution in the amount of \$ 100 to Loisirs Laurentides, in regard of the provincial finals of the Thetford Summer Games - Summer 2018, as well as the payment of the said contribution;
- to authorize, if necessary, the loan of municipal premises to sports organizations wishing to organize a regional final of the Jeux du Québec in the territory of the municipality.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.12 PARTICIPATION À LA FORMATION SUR L'ÉCO-CORRIDORS LAURENTIENS  
PARTICIPATION TO THE TRAINING SESSION ON L'ÉCO-CORRIDORS LAURENTIENS**

2018-03-R076

Il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu unanimement que le conseil autorise Messieurs Jacques Parent, Maire, et Gerry Clark, Conseiller, à participer à la formation offerte au coût de 75\$ par personne par L'ÉCO-CORRIDORS LAURENTIENS, laquelle sera tenue le 20 avril 2018 à St-Jérôme, et autorise les frais de déplacement.

It is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved that the council authorizes Mr. Jacques Parent, Mayor, and Mr. Gerry Clark, Councillor, to participate to the training session of L'ÉCO-CORRIDORS LAURENTIENS at a cost of 75\$ per person, which will take place on April 20, 2018, in St-Jérôme, and authorizes the travel expenses.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

## **12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT**

### **12.1 ACQUISITION ET ÉPANDAGE DE CHLORURE DE CALCIUM LIQUIDE 35 % POUR LES CHEMINS MUNICIPAUX DÉSIGNÉS PURCHASE AND APPLICATION OF LIQUID CALCIUM CHLORIDE 35% FOR DESIGNATED MUNICIPAL ROADS**

2018-03-R077

**CONSIDÉRANT QUE** *la Municipalité* du Canton de Harrington a invité trois (3) entrepreneurs à soumissionner pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium liquide 35% ;

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Harrington invited three (3) contractors to tender for the supply and application of liquid calcium chloride 35%;

**CONSIDÉRANT QUE** trois (3) soumissions ont été reçues, et que le plus bas soumissionnaire conforme est Multi-Routes Inc.

**WHEREAS** three (3) tenders were received, and the lowest conforming bidder is Multi-Routes Inc.

- Groupe Somavrac Inc. 0.362 \$ / litre
- Les Entreprises Bourget 0.310 \$ / litre
- Multi-Routes Inc. 0.287 \$ / litre

**EN CONSÉQUENCE,** il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu d'octroyer le contrat pour la fourniture et l'épandage de chlorure de calcium liquide 35%, à Multi-Routes inc. pour le montant de 0.287 \$ par litre, pour un nombre approximatif de 190 000 litres. Pour un montant maximum de 62 695.87 \$ taxes incluses, dans le compte budgétaire numéro 02 32000 621.

**THEREFORE,** it is proposed by Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to grant the contract for the supply and application of liquid calcium chloride 35%, to Multi-Routes inc. for the amount of \$ 0.287 per litre, for an amount of approximately

190 000 litres. For an amount of \$ 62,695.87, taxes included, in the budgetary account number 02 32000 621;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2  
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE  
CORRESPONDENCE**

S/O

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2018-03-R078

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 40.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to close the regular sitting at 7:40 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS  
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent  
Maire  
Mayor**

**Marc Beaulieu  
Directeur général et  
Secrétaire-trésorier**